

## Početna stranica>Vaša prava>Žrtve kaznenih djela>Prava žrtava kaznenih djela (po zemljama)

### Prava žrtava kaznenih djela (po zemljama)

Smatrat će se da ste žrtva kaznenog djela ako ste pretrpjeli štetu, npr. ozlijeđeni ste ili vam je oštećena ili ukradena imovina uslijed događaja koji se u skladu s grčkim pravom smatra kaznenim djelom. Kao žrtvi kaznenog djela, zakonom su vam zajamčena određena osobna prava prije, tijekom i nakon suđenja. Kazneni postupak u Grčkoj počinje istragom (*dierévnisi*) kaznenog djela. Katkad se kaznena istraga dijeli na preliminarnu istragu (*prokatartiki exétasi*) i sudsku istragu (*anákrisi*). Cilj je preliminarne istrage istražiti okolnosti predmeta i utvrditi treba li pokrenuti kazneni postupak.

Istragu provode policija i sudski službenici – javni tužitelj (*eisangeléas*), istražni sudac (*anakritís*) ili obojica. Policijski službenik koji je odgovoran za predmet na kraju istrage tužitelju prosljeđuje sve prikupljene dokaze. Tužitelj zatim pregledava dosad obavljene posao i prosljeđuje predmet sudu sa svojim preporukama o tome kako bi dalje trebalo postupiti s predmetom.

Nakon preispitivanja spisa predmeta i tužiteljevih preporuka sud će naložiti suđenje ili zatvoriti predmet.

Na suđenju sud razmatra sve prikupljene dokaze i donosi odluku o tome je li optuženik kriv. Ako je optuženik proglašen krivim, osuđuje ga se i izriče mu se kazna. Ako optuženik nije proglašen krivim, oslobađa se optužbi.

**Za više pojedinosti pogledajte sljedeće poveznice:**

**1 - Prava koja uživam kao žrtva kaznenog djela**

**2 - Prijavlivanje kaznenog djela i moja prava tijekom istražnog ili sudskog postupka**

**3 - Moja prava nakon suđenja**

**4 - Naknada**

**5 - Moja prava na potporu i pomoć**

Posljednji put ažurirano: 24/06/2019

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

### 1 - Prava koja uživam kao žrtva kaznenog djela

**Koje ću informacije dobiti od nadležnog tijela (npr. policije, javnog tužitelja) nakon što je počinjeno kazneno djelo, ali prije nego što prijavim to kazneno djelo?**

Otkad se prvi put obratite policiji ili nadležnom tijelu dobivat ćete informacije bez nepotrebnog odlaganja i bilo kojim dostupnim sredstvom u skladu s uvjetima dopuštenosti kaznene prijave i na temelju prava da sudjelujete u građanskom postupku kao oštećena stranka koja zahtijeva naknadu štete (*politikós enágon*) o tome kako i pod kojim uvjetima možete dobiti pravnu pomoć, podnijeti zahtjev za naknadu štete ili dobiti usluge pisanog i usmenog prevođenja, o dostupnim službama za popravljivanje štete i nadležnim tijelima koja rade na popravljanju štete posredovanjem između vas i počinitelja, o tome kako se i pod kojim uvjetima mogu nadoknaditi troškovi nastali kao posljedica vašeg sudjelovanja u kaznenom postupku i o tome kako možete podnijeti pritužbu protiv nadležnog tijela ako smatrate da su povrijeđena vaša prava.

Osim o vašim pravima u kaznenom postupku, bit ćete obaviješteni i

o pristupu zdravstvenoj skrbi i bilo kojoj specijalističkoj potpori, uključujući psihološku pomoć i zamjenski smještaj, te o tome kako se i pod kojim uvjetima mogu primijeniti zaštitne mjere.

Ako vam je boravište u drugoj državi članici EU-a, dobit ćete konkretne informacije o tome kako i pod kojim uvjetima možete ostvariti svoja prava.

Opseg i sadržaj dobivenih informacija razlikovat će se ovisno o vašim konkretnim zahtjevima i osobnoj situaciji te o vrsti i značajkama kaznenog djela.

Tijekom postupka dobivat ćete dodatne i detaljnije informacije, prema nahođenju nadležnog tijela, ovisno o vašim potrebama (članak 57. Zakona 4478 /2017 o pravu na dobivanje informacija od prvog kontakta s nadležnim tijelom (članak 4. Direktive 2012/29/EU)).

**Ne živim u državi članici EU-a u kojoj je počinjeno kazneno djelo (za građane EU-a i državljane trećih zemalja). Na koji su način zaštićena moja prava?**

Ako vam mjesto boravišta nije u državi članici EU-a u kojoj je počinjeno kazneno djelo, nego u drugoj državi članici, bit ćete pozvani na davanje izjave nakon što prijavite kazneno djelo. To se može učiniti u skladu s odredbama Zakona o kaznenom postupku (*Kódikas Poinikís Dikonomías* – „KPD”) kojima se omogućuje upotreba komunikacijskih tehnoloških sredstava, npr. videokonferencijske veze, telefona ili interneta (članak 233. stavak 1. KPD-a).

Ako imate boravište u Grčkoj, a kazneno je djelo počinjeno u drugoj državi članici EU-a, kaznenu prijavu možete podnijeti javnom tužitelju na prekršajnom sudu (*eisangeléas plimmeleiodikón*) nadležnom prema mjestu vašeg boravišta, koji će potom vašu pritužbu prosljediti tijelu nadležnom za kazneni progon predmetne države članice bez nepotrebnog odlaganja posredstvom javnog tužitelja na žalbenom sudu (*eisangeléas efetón*), osim ako su grčki sudovi nadležni u tom predmetu. Tužitelj nije obavezan prosljediti vašu pritužbu državi članici u kojoj je počinjeno kazneno djelo ako je mjerodavno grčko pravo, a kazneni je postupak pokrenut u Grčkoj. Kako bi se u tom slučaju osiguralo da dobijete odgovarajuće informacije i radi promicanja uzajamne pravne pomoći, tužitelj na prekršajnom sudu koji je zadužen za predmet bez nepotrebnog će odlaganja obavijestiti tijelo nadležno za kazneni progon u državi članici u kojoj je počinjeno kazneno djelo posredstvom tužitelja na žalbenom sudu.

(članak 64. Zakona 4478/2017 o pravima žrtava s boravištem u drugoj državi članici (članak 17. Direktive 2012/29/EU))

**Koje ću informacije dobiti ako prijavim kazneno djelo?**

Kad podnesete kaznenu prijavu, odgovorni službenik mora vas obavijestiti da možete dobiti presliku svoje pritužbe.

(članak 58. Zakona 4478/2017 o pravu žrtava pri podnošenju prijave (članak 5. Direktive 2012/29/EU))

Nakon podnošenja kaznene prijave dodjeljuje joj se jedinstveni broj upisa u registar (*arithmós vivlíou mínysis*). Taj vam broj omogućuje da pratite tijek svojeg predmeta s pomoću registra koji se vodi u uredu tužitelja ili obraćanjem nadležnom uredu za prijave. Isto tako možete zatražiti i dobiti potvrdu o napretku predmeta (*pistopoiitikó poreías*) u kojoj se navodi trenutna faza postupka (npr. provodi se kaznena istraga kako bi se utvrdila valjanost pritužbe ili se provodi preliminarna istraga) i opisuje ishod svake faze (npr. tužitelj je obustavio postupak; podignuta je optužnica za kazneno djelo, a počinitelj je upućen sudu, pri čemu ćete biti obaviješteni o vremenu i mjestu suđenja te o vrsti iznesenih optužbi; u tijeku je preliminarna sudska istraga (*kyría anákrisi*) ili je izdan nalog kojim se odbacuju optužbe ili se prekida kazneni progon; donesena je sudska presuda, ako ste se priključili kaznenom postupku kao oštećena stranka koja zahtijeva naknadu štete).

(članak 59. Zakona 4478 o pravu žrtava na dobivanje informacija o njihovu predmetu (članak 6. Direktive 2012/29/EU))

Ako je vaš predmet u nadležnosti Prvostupanjskog suda u Ateni (*Protodikeío Athinón*), kad dođe do suda, vaš odvjetnik može pratiti njegov tijek na internetskim stranicama Atenske odvjetničke komore (*Dikigorikós Sýllogos Athinón*, <http://www.dsa.gr/>). Ta mogućnost nije dostupna samim žrtvama s obzirom na to da je potrebna upotreba akreditacije.

### **Imam li pravo na besplatne usluge tumačenja ili prevođenja (kada se obratim policiji ili drugim nadležnim tijelima ili tijekom istražnog i sudskog postupka)?**

Ako ne razumijete ili ne govorite grčki, možete podnijeti kaznenu prijavu na jeziku koji razumijete ili možete dobiti potrebnu jezičnu pomoć, uvijek u skladu s uvjetima utvrđenima u Zakonu o kaznenom postupku ili bilo kojem posebnom kaznenom zakonu – o svemu će vas na odgovarajući način obavijestiti odgovorni službenik. Možete zatražiti besplatan prijevod svoje pritužbe.

(*članak 58. Zakona 4478 o pravima žrtava prilikom podnošenja prijave (članak 5. Direktive 2012/29/EU)*)

Ako će vas se ispitivati kao svjedoka u bilo kojoj fazi postupka, a ne govorite grčki jezik ili ga ne razumijete dovoljno dobro, odmah će vam se pružiti usluge tumačenja. Pravo na usluge tumačenja uključuje pružanje odgovarajuće potpore osobama sa slušnim ili govornim smetnjama. Prema potrebi, mogu se upotrebljavati komunikacijska tehnološka sredstva kao što su videokonferencijska veza, telefon ili internet, osim ako osoba koja vas ispituje smatra da je osobna prisutnost tumača neophodna (članak 233. stavak 1. KPD-a).

### **Na koji će način nadležno tijelo osigurati da razumijem sve informacije i da me se razumije (ako sam dijete ili osoba s invaliditetom)?**

Tijekom prvog kontakta s vama policija ili druga nadležna tijela komunicirat će s vama usmenim ili pisanim putem na jednostavnom i pristupačnom jeziku, a pritom će uzeti u obzir vaša osobna obilježja kao što su, ponajprije, vaša dob, razina zrelosti, intelektualne i psihičke sposobnosti, obrazovanje, jezične vještine, bilo kakve slušne ili govorne smetnje ili činjenica da možda proživljavate emocionalnu traumu koja utječe na vašu sposobnost da razumijete i da se vas razumije. Vodič o vašim pravima dostupan je na najučestalijim jezicima i na Brailleovu pismu (*članak 56. stavak 2. Zakona 4478/2017 (članak 3. Direktive 2012/29/EU)*). Osim toga, ako imate slušne ili govorne smetnje, osigurat će vam se odgovarajuća pomoć tumača (članak 233. stavak 1. KPD-a).

### **Maloljetnik sam – imam li posebna prava?**

Ako ste maloljetni (mlađi od 18 godina), vaš zakonski zastupnik (roditelj ili skrbnik) može prijaviti kazneno djelo u vaše ime. Ako ste stariji od 12 godina, možete prijaviti kazneno djelo sa svojim zakonskim zastupnikom (članak 118. stavak 2. Kaznenog zakonika (*Poinikós Kódikas* – „PK“)).

O značajkama kaznenog djela ovisi imate li posebna prava tijekom kaznenog postupka. Na primjer, ako ste žrtva povrede osobne ili spolne slobode, trgovine ljudima, seksualnog turizma, otmice ili kaznenog djela protiv spolne slobode, imate pravo:

pogledati svoj spis predmeta čak i ako se niste priključili kaznenom postupku kao oštećena stranka (članak 108.A KPD-a)

snimiti svoj razgovor kako bi se mogao upotrijebiti kasnije tijekom kaznenog postupka, a da se pritom vi ne morate ponovno pojaviti pred tužiteljem ili sudom (članak 226.A KPD-a)

dobiti psihološku potporu ili potporu dječjeg psihijatra kad vas se ispituje kao svjedoka

saznati informacije o tome je li počinitelj pušten na slobodu (članak 108.A KPD)

zatražiti sudsku zabranu prilaska za počinitelja, čime mu se zabranjuje da vam se obraća ili da bude u blizini vašeg doma.

Osim toga, u svakom slučaju imate pravo:

na pojedinačnu procjenu kako biste utvrdili trebaju li se primijeniti posebne mjere zaštite ako postoji rizik od ponovljene viktimizacije (*članak 68. Zakona 4478 /2017 o pojedinačnoj procjeni žrtava radi utvrđivanja posebnih potreba zaštite (članak 22. Direktive 2012/29/EU)*)

zatražiti od tužiteljstva ili nadležnih sudskih tijela imenovanje zakonskog skrbnika za maloljetnike (*epimelitís anilikón*) koji će vas zastupati u svakoj fazi kaznenog postupka ako vas ne mogu zastupati roditelji ili ako niste u pratnji svoje obitelji ili ste odvojeni od nje (*članak 69. stavak 7. Zakona 4478/2017 o pravu na zaštitu žrtava s posebnim potrebama zaštite tijekom kaznenog postupka (članci 23. i 24. Direktive 2012/29/EU)*)

zatražiti priključenje postupku u svojstvu oštećene stranke koja zahtijeva naknadu štete uz potporu svojeg pravnog zastupnika (*članak 82. stavak 2. KPD-a*).

### **Koje informacije mogu dobiti od policije ili organizacija za potporu žrtvama tijekom istrage kaznenog djela?**

Informacije o trenutnoj fazi postupka možete dobiti od javnog tužitelja ako je spis predmeta (*dikografía*) poslan tužitelju.

Ako ste se kaznenom postupku priključili kao oštećena stranka, možete pogledati sadržaj spisa predmeta i možete dobiti preslike dokumenata iz tog spisa nakon što se optuženika pozove na iznošenje obrane (*apología*) ili nakon izdavanja uhidbenog naloga (*éntalma sýllipsis*) ili naloga za prisilno dovođenje na sud (*éntalma viaías prosagogis*) (članak 108. KPD-a) ili nakon što nadležna tijela pozovu osumnjičenika na iznošenje obrazloženja. Dotad je postupak povjerljiv.

Službe za potporu žrtvama i njihovu zaštitu mogu pružiti informacije, savjete i potporu u pogledu toga kako možete ostvariti svoja prava, uključujući pravo na zahtjev za naknadu štete koju ste pretrpjeli kao posljedicu kaznenog djela i pravo na ulogu oštećene stranke ili svjedoka u kaznenom postupku (*članak 62. Zakona 4478/2017 o potpori službi za potporu žrtvama (članak 9. Direktive 2012/29/EU)*).

### **Koja su moja prava u ulozi svjedoka?**

Ako će vas se ispitivati kao svjedoka, bit ćete pozvani pred tužitelja ili policijskog službenika koji provodi preliminarnu istragu ili suca okružnog kaznenog suda (*ptaismatodikis*) ili istražnog suca (*anakritís*). Morate se pojaviti pred njima i svjedočiti čim primite poziv. Zamolit će vas se da opišete što se dogodilo i, po mogućnosti, da odgovorite na neka dodatna pitanja. Ako ste vi i osumnjičenik u srodstvu, možete odbiti svjedočiti (članak 222. KPD-a).

Ako imate slušne ili govorne smetnje, ispitivanje se može provesti u pisanom obliku. Ako ne govorite grčki jezik, imate pravo na besplatne usluge usmenog prevoditelja.

Ako ste žrtva trgovine ljudima, pripadate posebnoj skupini svjedoka: primit ćete prethodnu potporu psihologa ili psihijatra koji surađuje s istražnom policijom ili sudskim službenicima i koji će primijeniti odgovarajuće dijagnostičke metodologije za utvrđivanje vaše intelektualne sposobnosti i psihološkog stanja.

Tijekom vašeg ispitivanja bit će prisutan psiholog ili psihijatar. U vašoj pratnji može biti i vaš pravni zastupnik osim ako istražni sudac izda nalog kojim se zabranjuje njegova prisutnost i u kojemu navodi razloge za to.

Ako je moguće, vaš će se iskaz zapisati i audiovizualno evidentirati kako bi se mogao podnijeti sudu elektronički, nakon čega vi ne morate biti osobno prisutni ni u kojoj kasnijoj fazi postupka.

Ako je u predmetu riječ o nasilju u obitelji, a vi ste član te obitelji, iskaz nećete dati pod prisegom. Ako ste maloljetni, nećete biti pozvani da svjedočite kao svjedok na sudu. Umjesto toga možete dati pisanu izjavu koja će se pročitati u sudnici, osim ako se vaša osobna prisutnost smatra nužnom.

Nakon ispitivanja možete zatražiti naknadu svih nastalih troškova (troškovi prijevoza ili smještaja) od nadležnog tijela koje vas je pozvalo na svjedočenje (članak 288. KPD-a).

### **Kako mogu dobiti zaštitu ako sam u opasnosti?**

Dostupne su različite vrste zaštite, ovisno o značajkama kaznenog djela i vašoj ulozi u kaznenom postupku.

Ako ste žrtva organiziranog kriminala ili terorizma i pozvani ste na svjedočenje u ulozi ključnog svjedoka kao dio preliminarne sudske istrage kriminalnih aktivnosti, možete zatražiti posebnu zaštitu od potencijalne odmazde ili zastrašivanja. Ovisno o predmetu, vrsta dostupne zaštite može uključivati policijsku zaštitu, zaštitu vaše anonimnosti (vaše ime, mjesto rođenja, kućna i poslovna adresa, zanimanje, dob itd. neće biti navedeni ni u jednom zapisu) ili čak promjenu identiteta i premještanje u drugu zemlju. Možete zatražiti da svjedočite putem audiovizualnih tehnoloških sredstava. Ako ste zaposleni u javnoj agenciji, možete zatražiti i privremeni ili trajni premještanje na drugo radno mjesto. Zaštitne mjere ovisе o vašem pristanku i ograničit će vašu slobodu samo u

mjeri u kojoj je to potrebno radi vaše sigurnosti; one se mogu obustaviti ako to zatražite u pisanom obliku ili ako ne budete surađivali kako bi se osigurao njihov uspjeh (članak 9. Zakona 2928/2001 o zaštiti svjedoka).

Ako ste žrtva nasilja u obitelji, policijski službenik koji rješava vaš predmet ni u kojim okolnostima ne smije otkriti vaš identitet, identitet počinitelja, vašu kućnu adresu ili bilo koju informaciju koja bi mogla otkriti vaš identitet (članak 20. Zakona 3500/2006).

Kao žrtva možete podnijeti pisani zahtjev za mjere kojima će se spriječiti bilo kakav kontakt između vas ili članova vaše obitelji i počinitelja na mjestima na kojima se provodi kazneni postupak. Vaš će zahtjev saslušati tri člana prekršajnog suda (*trimelés plimmeleidikeío*) u mjestu u kojem se provodi kazneni postupak u bilo kojoj fazi postupka u skladu s ubrzanim postupkom za kaznena djela *in flagrante delicto* (članak 65. Zakona 4478/2017 o pravu na izbjegavanje kontakta između žrtve i počinitelja (članak 19. Direktive 2012/29/EU)).

Posljednji put ažurirano: 24/06/2019

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

## 2 - Prijavlivanje kaznenog djela i moja prava tijekom istražnog ili sudskog postupka

### Kako mogu prijaviti kazneno djelo?

Ako ste žrtva kaznenog djela, možete ga prijaviti javnom tužitelju ili policiji podnošenjem kaznene prijave (*énklisi* ili *mínysi*). (U užem smislu *énklisi* je kaznena prijava koju podnosi sama žrtva. U određenim će se situacijama pokrenuti kazneni postupak isključivo ako postoji takva prijava (npr. u slučaju kaznenog djela protiv časti i ugleda osobe). *Mínysi* je kaznena prijava ili prijava koju podnosi stranka koja nije žrtva, u slučaju kaznenog djela u pogledu kojeg nadležna tijela mogu pokrenuti postupak na vlastitu inicijativu neovisno o tome je li žrtva podnijela prijavu. Ipak, u praksi se pojam *mínysi* upotrebljava za obje vrste prijave. Stoga, kad se uredu javnog tužitelja podnosi kaznena prijava bilo koje vrste, dodjeljuje joj se jedinstveni broj upisa u registar kaznenih prijava koji se naziva *arithmós vivlíou minýseon* – upotrebom riječi *minýsi*).

Možete zatražiti i da druga osoba u vaše ime prijavi kazneno djelo. U tom slučaju morate potpisati pisanu izjavu (*dílosi* ili *exousiodótisi*) u kojoj se navodi osoba koja će u vaše ime podnijeti prijavu. Ta izjava nema standardiziran obrazac, ali mora se potpisati pred službenikom središnjeg tijela ili tijela lokalne uprave ili pred odvjetnikom (uključujući vašeg odvjetnika ako ga već imate) koji će potvrditi vjerodostojnost vašeg potpisa. Osoba koja u vaše ime prijavljuje kazneno djelo može biti odvjetnik ili druga osoba od vašeg povjerenja. Ako je predmet takav da je za kazneni postupak neophodna kaznena prijava žrtve, a žrtva je mrtva, pravo na podnošenje kaznene prijave prelazi na njezina nadživjelog bračnog druga i djecu ili na njezine roditelje (članak 118. stavak 4. Zakona o kaznenom postupku (*Kódikas Poinikís Dikonomías* – „KPD“)). Ako je žrtva preminula zbog tog kaznenog djela, i te osobe imaju pravo priključiti se kaznenom postupku u svojstvu oštećene stranke koja zahtijeva naknadu štete za prouzročenu bol i patnju.

Kazneno djelo možete prijaviti u usmenom ili pisanom obliku. Ako odlučite usmeno prijaviti kazneno djelo, službenik koji primi vašu prijavu sastavit će pisanu prijavu u kojoj evidentira to kazneno djelo.

Kako biste podnijeli prijavu, morate platiti pristojbu; iznos pristojbe povremeno se prilagođuje zajedničkom odlukom ministra financija i ministra pravosuđa, transparentnosti i ljudskih prava. U iznimnim situacijama moći ćete platiti pristojbu nakon što podnesete prijavu, ali u svakom slučaju morate to učiniti u roku od tri dana. Ako ne platite pristojbu, vaša će se prijava odbiti kao nedopuštena. Ne morate platiti pristojbu ako imate pravo na pravnu pomoć, niti je morate platiti ako ste žrtva kaznenog djela protiv spolne slobode ili komercijalnog seksualnog izrabljivanja, nasilja u obitelji ili rasne diskriminacije (članci 81.A i 361.B Kaznenog zakonika (*Poinikís Kódikas* – „PK“) ili ako je došlo do povrede načela jednakog postupanja prema muškarcima i ženama (članak 46. stavak 2. KPD-a)).

U slučaju kaznenih djela za koja se može pokrenuti kazneni postupak na inicijativu nadležnih tijela neovisno o tome je li to žrtva zatražila, ne postoje vremenska ograničenja za prijavu kaznenog djela, osim što kaznena djela srednje težine (*plimmelímata*) nakon pet godina zastarijevaju. Međutim, u određenim se slučajevima kazneni postupak može pokrenuti samo ako vi kao žrtva kojoj je nanesena šteta tim kaznenim djelom zatražite pokretanje kaznenog postupka. U takvim situacijama morate podnijeti kaznenu prijavu (*énklisi*) u roku od tri mjeseca od datuma kad ste saznali za to kazneno djelo i identitet počinitelja (ako znate tko je počinitelj).

Ne postoji standardni obrazac koji možete upotrijebiti za podnošenje kaznene prijave.

Vaša prijava mora sadržavati sljedeće informacije:

vaše pune osobne podatke

počinitelja i njegove podatke za kontakt, ako ih znate

podroban opis činjenica

sve dostupne dokumentirane dokaze kojima se potkrepljuje vaša kaznena prijava

sve svjedoke za koje smatrate da bi se mogli ispitati

podatke o vašem odvjetniku, ako ste ga angažirali.

Ako ne razumijete ili ne govorite grčki, možete podnijeti kaznenu prijavu na jeziku koji razumijete ili možete dobiti potrebnu jezičnu pomoć, uvijek u skladu s uvjetima utvrđenima u Zakonu o kaznenom postupku ili bilo kojem posebnom kaznenom zakonu. Možete zatražiti besplatan prijevod dokumenta (članak 58. Zakona 4478/2017 o pravu žrtava prilikom podnošenja prijave (članak 5. Direktive 2012/29/EU)).

### Kako mogu saznati u kojoj je fazi moj predmet?

Kad se podnosi kaznena prijava, dodjeljuje joj se jedinstven broj upisa kaznene prijave. Taj vam broj omogućuje da pratite napredak predmeta upotrebom registra koji se vodi u uredu tužitelja ili u nadležnom uredu za prijave. Isto tako možete zatražiti i dobiti potvrdu o napretku predmeta (*pistopoiitikó poreías*) u kojoj se navodi trenutačna faza postupka.

Ako je vaš predmet u nadležnosti Prvostupanjskog suda u Ateni (*Protodikeío Athinón*), kad stigne na sud, vaš odvjetnik može pratiti njegov napredak na internetskim stranicama Atenske odvjetničke komore (*DikiGORIKÓs Sýllogos Athinón*, <http://www.dsa.gr/>). Ta mogućnost nije dostupna samim žrtvama s obzirom na to da je obvezna upotreba akreditacije.

### Imam li pravo na pravnu pomoć (tijekom istražnog ili sudskog postupka)? Pod kojim uvjetima?

Tijekom suđenja možete imati odvjetnika, ali morate platiti njegove usluge.

Ako je vaš godišnji obiteljski dohodak niži od jedne trećine minimalnog godišnjeg osobnog dohotka utvrđenog u općem nacionalnom kolektivnom ugovoru o radu, besplatno ćete dobiti odvjetnika koji će pripremiti i podnijeti kaznenu prijavu i zastupati vas kao oštećenu stranku u bilo kojoj fazi postupka, pod uvjetom da ste žrtva sljedećeg: mučenja ili drugog kaznenog djela protiv ljudskog dostojanstva (članak 137. točke A i B Kaznenog zakonika); diskriminacije ili nejednakog postupanja, kaznenog djela protiv života, osobne slobode ili spolne slobode; komercijalnog seksualnog izrabljivanja; kaznenog djela protiv imovine ili imovinskih prava; osobne povrede ili kaznenog djela povezanog s brakom ili obitelji. Kazneno djelo mora biti ozbiljan (*kakourgíma*) ili srednji

prijestup (*plimmélíma*) u nadležnosti tročlanog prekršajnog suda (*trimelóús plimmeleiodikeío*) za koji je predviđena minimalna kazna od šest mjeseci zatvora (**Zakon 3226/2004 (Službeni list Vlade 24/A/ 4/4.2.2004), kako je izmijenjen i dopunjen Zakonom 4274/2014**). Osoba koja ocjenjuje vaš zahtjev za pravnu pomoć u kaznenom predmetu predsjedavajući je sudac suda pred kojim se provodi postupak ili pred kojim će se podnijeti žalba.

Odvjetnik koji vas zastupa pomoći će vam pripremiti i podnijeti dokumentaciju potrebnu da se priključite postupku u svojstvu oštećene stranke te će vam pomagati tijekom cijelog postupka.

#### **Mogu li podnijeti žalbu ako je moj predmet zaključen izvan suda?**

Ako tužitelj na prekršajnom sudu (*eisangeléas plimmeleiodikón*) donese odluku kojom se odbija vaša prijava kao pravno neutemeljena ili očito bez utemeljenog merituma, ili je sud ne može ocijeniti, tu odluku možete osporiti pred nadležnim tužiteljem na žalbenom sudu (*eisangeléas efetón*) (članci 47. i 48. KPD-a) u roku od tri mjeseca od datuma odluke i taj se rok ni iz kojeg razloga ne može produžiti. Da biste osporili odluku morat ćete platiti pristojbu čiji će vam iznos biti vraćen ako tužitelj prihvati odluku.

#### **Mogu li se uključiti u suđenje?**

Možete sudjelovati u suđenju samo ako ste oštećena stranka (*politikó enágon*) koja od suda traži da joj dodijeli naknadu štete za gubitak ili neimovinsku štetu ili pretrpljenu bol i patnju. Možete zatražiti priključenje kaznenom postupku u svojstvu oštećene stranke podnošenjem prijave nadležnom javnom tužitelju u svojoj kaznenoj prijavi ili u zasebnom dokumentu do kraja preliminarne istrage (članak 308. KPD-a) osobno ili preko odvjetnika koji ima opću ili specijalnu punomoć u tu svrhu. Vaša se privatna tužba evidentira u prijavi s priloženom punomoći odvjetnika (članak 83. KPD-a). Ako u svojoj kaznenoj prijavi niste zatražili da se s vama postupi kao s oštećenom strankom, to i dalje možete učiniti na kaznenom sudu (članak 82. KPD-a) prije nego što sud počne ocjenjivati dokaze.

Vaš zahtjev da se priključite postupku u svojstvu oštećene stranke odbit će se kao nedopušten ako ne uključuje kratak opis predmeta, razlog vašeg zahtjeva i, ako vaše prebivalište nije na području mjesne nadležnosti suda, imenovanje posrednika na području te nadležnosti. Posrednik će imati pravo na primanje svih dostavljenih dokumenata ili obavijesti namijenjenih vama kao oštećenoj stranci (članak 84. KPD-a). Kako biste bili saslušani na kaznenom sudu u svojstvu oštećene stranke, morate imenovati ovlaštenog odvjetnika i platiti paušalnu pristojbu u korist države koja pokriva cijeli postupak do donošenja presude na koju više nije moguće podnijeti žalbu. Iznos pristojbe povremeno se prilagođava zajedničkom odlukom ministra gospodarskih poslova i financija te ministra pravosuđa.

Kao oštećena stranka u postupku imate brojna prava. Možete prisustvovati svim sudskim raspravama, kao i raspravama zatvorenima za javnost, i imate pristup svim dokumentima u predmetu. Dopušteno vam je govoriti pred sudom u svrhu iznošenja svojeg zahtjeva te možete iznositi i primjedbe nakon ispitivanja svjedoka ili predavati podneske ili iznositi obrazloženja na bilo koji dani iskaz ili izneseni dokaz (članak 358. KPD-a). Preko odvjetnika možete postavljati pitanja počinitelju kaznenog djela, svjedocima i drugim sudionicima (npr. svim vještacima imenovanima u predmetu). Od vas će se zatražiti da svjedočite (ali ne pod prisegom), a možete i predložiti svjedoke pod uvjetom da se o tome pravodobno obavijesti sud. Imate pravo zatražiti prekid rasprave ili zamjenu suca.

U svakom slučaju sud vas kao žrtvu može pozvati da svjedočite. U tom ste slučaju obvezni pojaviti se na sudu. Kad vas se bude ispitivalo kao svjedoka, imat ćete priliku objasniti sudu činjenice koje se odnose na kazneno djelo. Sudac vam može postaviti i neka dodatna pitanja.

#### **Koja je moja službena uloga u pravosudnom sustavu? Primjerice, jesam li ili mogu li odabrati da budem: žrtva, svjedok, oštećena stranka ili privatni tužitelj?**

##### **Koja su moja prava i obveze u toj ulozi?**

Možete odabrati želite li se priključiti kaznenom postupku kao oštećena stranka, što vas čini strankom u cijelom postupku uz bitna postupovna prava, ili jednostavno svjedočiti kao glavni svjedok pod uvjetom da je kazneni postupak pokrenut konkretno kao posljedica kaznenog djela počinjenog protiv vas. Koncept privatne tužbe ne postoji u grčkom pravnom sustavu.

##### **Mogu li dati izjavu tijekom suđenja ili podastrijeti dokaze? Pod kojim uvjetima?**

Možete podnijeti dokumente koji će se pročitati na sudu (članak 364. KPD-a) i koji će biti uključeni u spis predmeta, a možete i pozvati svjedoke te na odgovarajući način o tome obavijestiti sud (članak 326. stavak 2.-1. KPD-a).

##### **Koje ću informacije dobiti tijekom suđenja?**

Možete prisustvovati javnim raspravama tijekom cijelog postupka, izvođenju dokaza, tuženikovu iznošenju obrane, izlaganjima odvjetnika i izricanju presude suda.

##### **Hoću li imati pristup sudskim spisima?**

Kao oštećena stranka imate pristup sadržaju spisa predmeta i možete dobiti preslike presude suda.

Posljednji put ažurirano: 24/06/2019

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

### **3 - Moja prava nakon suđenja**

#### **Mogu li podnijeti žalbu protiv presude?**

Na kraju suđenja sud će osuditi ili osloboditi optuženika ovisno o iznesenim dokazima. Ako sud utvrdi da optuženik nije kriv, oslobađa ga se od optužbe, a ako ste se priključili postupku kao oštećena stranka (*politikós enágon*), neće donijeti odluku o vašem zahtjevu za odštetu ili financijsku naknadu štete za neimovinsku štetu ili pretrpljenu bol i patnju. U tom slučaju optuženik ima pravo na protutužbu protiv vas kojom zahtijeva naknadu štete i svih troškova koji su mu nastali u pogledu tog predmeta (članak 71. Zakona o kaznenom postupku (*Kódikas Poinikís Dikonomías* – „KPD“)). Ako sud utvrdi da je optuženik kriv, osudit će ga i donijet će odluku o iznosu naknade štete koju ćete primiti od optuženika na temelju vašeg tužbenog zahtjeva.

Ako sud oslobodi optuženika, možete podnijeti žalbu protiv presude samo ako vam je naloženo plaćanje naknade štete i troškova optuženiku i samo u tom dijelu u skladu s člankom 486. stavkom 1. točkom (b) KPD-a. Osim toga, ako ste oštećena stranka, možete podnijeti žalbu protiv dijela presude kojim se odbija vaš zahtjev kao pravno neutemeljen ili dijela kojim vam se dodjeljuje financijska kompenzacija ili naknada (članak 488. KPD-a).

Osim toga, od javnog tužitelja možete zatražiti da podnese žalbu protiv presude.

#### **Koja su moja prava nakon izricanja presude?**

Nakon što sudska presuda stupi na snagu, vaša je uloga u kaznenom postupku uglavnom završena. Grčko zakonodavstvo žrtvama kaznenog djela ne daje dodatna prava u fazi izvršenja kazne. Postoji samo jedna iznimka: ako ste maloljetna osoba koja je žrtva kaznenog djela protiv osobne ili spolne slobode, imate sva s time povezana prava, čak i ako se niste priključili postupku kao oštećena stranka, uključujući pravo da vas javni tužitelj obavijesti o tome je li počinitelj kaznenog djela privremeno ili trajno oslobođen i o svakom njegovu odobrenom izlasku dok je u zatvoru (članak 108.A KPD-a).

#### **Imam li pravo na potporu ili zaštitu nakon suđenja? Koliko dugo?**

Kao žrtva, ovisno o vašim potrebama prije kaznenog postupka, tijekom postupka i određeno odgovarajuće razdoblje nakon njegova završetka imate pravo na besplatne opće ili specijalističke usluge potpore i skrbi koje se pružaju u skladu s načelom povjerljivosti. Ta se prava mogu proširiti i na članove vaše obitelji ovisno o njihovim potrebama i ozbiljnosti štete koju su pretrpjeli kao posljedicu kaznenog djela počinjenog protiv vas. Policija, ili bilo koje drugo nadležno



tijelo koje primi vašu prijavu, može vam na vaš zahtjev pružiti informacije ili vas uputiti u sljedeće ustanove: socijalne službe lokalnih javnih tijela prve i druge razine, ustanove za psihičko zdravlje, društvene centre (*Kéntra Koinótitas*), savjetodavne centre (*symvoulevtiká kéntra*) Glavnog tajništva za rodnu ravnopravnost, strukturne jedinice za potporu Nacionalnog centra za društvenu solidarnost (*Ethnikó Kénthro Koinonikís Allilengýis*), Neovisni ured za zaštitu maloljetnih žrtava (*Avtoteli Grafela Prostatias Anlikon Thymáton*) Ministarstva pravosuđa, transparentnosti i ljudskih prava ili privatna tijela te profesionalne i volonterske udruge. Ako ste žena koja je žrtva kaznenog djela protiv osobne ili spolne slobode ili komercijalnog seksualnog izrabljivanja, nasilja u obitelji, trgovine ljudima, kaznenog djela podvođenja ili rasizma, i vaša djeca imaju pravo na usluge potpore i skrbi (članak 61. Zakona 4478/2017 o pravu na pristup službama za potporu žrtvama (članak 8. Direktive 2012/29/EU)).

Opće službe za potporu i skrb mogu vam među ostalim pružiti informacije i savjete u pogledu vaših prava kao žrtve i vašeg prava na potraživanje naknade za ozljede prouzročene kaznenim djelom, informacije o tome kako možete sudjelovati u kaznenom postupku kao oštećena stranka ili kao svjedok, informacije o eventualno postojećim odgovarajućim specijalističkim službama za potporu ili izravno upućivanje na takve službe, emocionalnu i psihološku potporu, savjete o financijskim i praktičnim pitanjima koja proizlaze iz kaznenog djela ili savjete o sprječavanju sekundarne i ponovljene viktimizacije, zastrašivanja i odmazde.

Specijalističke službe za potporu i skrb uputit će žrtve u utočišta ili bilo koji drugi prikladan privremeni smještaj za žrtve koje trebaju sigurno mjesto zbog neposrednog rizika sekundarne ili ponovljene viktimizacije, zastrašivanja ili odmazde i mogu pružiti integriranu potporu, uključujući potporu i savjetovanje nakon trauma, za žrtve s posebnim potrebama, kao što su žrtve rasnog ili spolnog nasilja, žrtve nasilja uvjetovanog identitetom ili rodno uvjetovanog nasilja i žrtve nasilja u bliskim odnosima (članak 62. Zakona 4478/2017 o potpori službi za potporu žrtvama (članak 9. Direktive 2012/29/EU)).

#### **Koje ću informacije dobiti u slučaju da je počinitelj osuđen?**

Ako to zatražite, obavijestit će vas se kao žrtvu o napretku kaznenog postupka i o presudi suda bez nepotrebnog odlaganja u skladu s relevantnim odredbama Zakona o kaznenom postupku pod uvjetom da ste se uključili u kazneni postupak kao oštećena stranka. Ako ste uključeni u kazneni postupak kao oštećena stranka, informacije o postupku možete dobiti elektroničkom poštom, osobno ili preko svojeg odvjetnika (članak 59. Zakona 4478/2017 o pravu žrtava na dobivanje informacija o njihovu predmetu (članak 6. Direktive 2012/29/EU)).

#### **Hoću li biti obaviješten o puštanju počinitelja na slobodu (uključujući prijevremeno puštanje na slobodu ili uvjetnu slobodu) ili njegovu bijegu iz zatvora?**

Imate pravo biti obaviješten ako je nadležno sudsko tijelo opozvalo ili izmijenilo privremenu mjeru oduzimanja slobode ili ako je počinitelj kaznenog djela trajno oslobođen ili je pobjegao iz zatvora ili su mu odgovorni službenici ustanove za zadržavanje odobrili izlazak, uključujući informacije o svim mjerama koje se mogu poduzeti kako bi vas se zaštitilo u slučaju da je počinitelj pušten na slobodu ili je pobjegao iz zatvora. Takve vam se informacije moraju dati, u skladu s odobrenjem javnog tužitelja, ako postoji stvarna ili potencijalna opasnost za vašu sigurnost pod uvjetom da za počinitelja kaznenog djela ne proizlazi nikakav rizik od štetnog djelovanja kao posljedice otkrivanja takvih informacija (članak 59. Zakon 4478/2017 o pravu žrtava na dobivanje informacija o njihovu predmetu (članak 6. Direktive 2012/29/EU)).

#### **Hoću li biti uključen u odluke o puštanju na slobodu ili uvjetnom otpustu? Primjerice, mogu li dati izjavu ili podnijeti žalbu?**

Ne možete. Međutim, sud može zatražiti naknadu štete koju je pretrpjela žrtva kaznenog djela (članak 100. stavak 3.a Kaznenog zakonika (*Poinikós Kódikas* – „PK“) kao alternativu ili preduvjet za ukidanje kazne, podložno nadzoru koji provodi probacijski službenik ili službenik zadužen za socijalnu pomoć (*epimellitís koinonikís arogís*) (članak 100. PK-a). Službenik zadužen za socijalnu pomoć prati poštuje li počinitelj zahtjeve suda te u slučaju da ih ne poštuje nadležni tužitelj može od suda koji je donio odluku o ukidanju kazne zatražiti opoziv sudske odluke.

Posljednji put ažurirano: 24/06/2019

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

## **4 - Naknada**

Odštetu od počinitelja kaznenog djela možete zatražiti podnošenjem građanskopravnog zahtjeva. Svoj građanskopravni zahtjev možete podnijeti kao dio kaznenog postupka tijekom istrage ili suđenja. Podnošenjem zahtjeva priključujete se kaznenom postupku kao oštećena stranka (*politikós enágon*). Možete zatražiti financijsku naknadu štete nanesene vašoj imovini i/ili naknadu neimovinske štete i pretrpljene boli i patnje. Svojem zahtjevu možete dodati sve troškove koje ste imali u okviru predmeta (odvjetničke naknade, naknade za sudske izvršitelje, putne troškove itd.).

Ako sud počinitelja proglasi krivim, naložit će mu da vam isplati naknadu štete. U praksi je ta naknada štete najčešće simbolična i manja od stvarne štete koju ste pretrpjeli. Za preostali dio morate podnijeti zasebnu tužbu na građanskom sudu.

Druga je mogućnost da svoj zahtjev podnesete izravno na građanskom sudu. Građanski će sud naložiti počinitelju da plati naknadu štete koja odgovara stvarnom iznosu štete koju ste pretrpjeli.

Ako se vaša tužba trenutačno rješava pred građanskim sudom, možete je ponovno podnijeti u okviru kaznenog postupka nakon čega se predmet pred građanskim sudom zaključuje.

Ako ste žrtva kaznenog djela s elementima nasilja počinjenog s namjerom, imate pravo na odštetu od države. Pogledajte informativni list Europske pravosudne mreže (popravljanje štete) o naknadi štete žrtvama kaznenih djela u Grčkoj (dostupan na engleskom i grčkom jeziku te na drugim jezicima).

Posljednji put ažurirano: 24/06/2019

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

## **5 - Moja prava na potporu i pomoć**

**Glavno tajništvo za ravnopravnost spolova (*Genikí Grammatela Isótitas ton Fýlon*), koje je dio Ministarstva unutarnjih poslova, upravlja savjetodavnim centrima za žene žrtve nasilja.**

Uspostavilo je integriranu mrežu od 62 strukturne jedinice kako bi pomoglo tim ženama.

Mrežu čine dežurna telefonska linija za pomoć dostupna 24 sata dnevno svakog dana u tjednu (SOS 15900), 40 savjetodavnih centara i 21 hostel za žene i njihovu djecu.

Dežurnoj telefonskoj liniji za pomoć SOS 15900 možete se obratiti i putem adrese e-pošte [✉ sos15900@isotita.gr](mailto:sos15900@isotita.gr). Linija je dostupna 24 sata dnevno svakog dana u tjednu, 365 dana u godini na grčkom i engleskom jeziku. Troškovi poziva naplaćuju se u skladu s domaćim naknadama za pozive.

Savjetodavni centri besplatno nude psihosocijalnu potporu i pravne savjete. Opseg ponuđenih usluga sad je proširen i obuhvaća **zapošljavanje žena i usluge za žene koje su izložene brojnim oblicima diskriminacije** (potpora izbjeglicama, samohranim roditeljima, pripadnicima romske zajednice itd.). Podaci za kontakt savjetodavnih centara dostupni su na [✉ http://www.womensos.gr/](http://www.womensos.gr) i na Facebooku: WomenSOS.gr

PODACI ZA KONTAKT:

Internetske stranice Glavnog tajništva za ravnopravnost spolova: [✉ http://www.isotita.gr/](http://www.isotita.gr)

### **Istraživački centar za ravnopravnost spolova (*Kéntro Erevnón gia Thémata Isótitas – „KETHI”*)**

Istraživački centar za ravnopravnost spolova nudi psihološku potporu i pravnu pomoć žrtvama nasilja u obitelji i upravlja hostelom za žene žrtve nasilja i njihovu djecu.

Istraživački centar za ravnopravnost spolova

tijelo je uređeno privatnim pravom osnovano 1994. i podliježe nadzoru Glavnog tajništva za ravnopravnost spolova

čine ga regionalne i lokalne službe koje nude psihološku potporu i pravnu pomoć žrtvama nasilja u obitelji

pruža besplatnu psihološku potporu i pravnu pomoć

pruža informacije, savjete i potporu ženama koje su suočene s problemom radne i društvene isključenosti

u suradnji s Prefekturom Atene od 1993. upravlja hostelom za žene žrtve nasilja u obitelji i njihovu djecu.

PODACI ZA KONTAKT

Internetske stranice: <https://kethi.gr/>

### **Nacionalni centar za socijalnu solidarnost (*Ethnikó Kéntro Koinonikís Allilengýis – „EKKA”*)**

Nacionalni centar za socijalnu solidarnost upravlja mrežom koja nudi usluge socijalne potpore pojedincima, obiteljima i društvenim skupinama suočenima s psihosocijalnim poteškoćama ili kojima je potrebna neposredna socijalna potpora.

Nacionalni centar za socijalnu solidarnost

tijelo je uređeno privatnim pravom sa sjedištem u Ateni i podliježe nadzoru Ministarstva rada, socijalne sigurnosti i socijalne solidarnosti

čine ga sljedeće službe:

Izravna telefonska linija za socijalnu pomoć svim građanima na broju 197 dostupna je 24 sata dnevno svakog dana u tjednu. Pozivi su besplatni

Nacionalna dežurna telefonska linija za zaštitu djece za pitanja koja se odnose na djecu na broju 1107 dostupna je 24 sata dnevno svakog dana u tjednu

centri za socijalnu pomoć u Ateni, Pireju i Solunu

hosteli za građane koji su suočeni s ozbiljnim socijalno-financijskim problemima u regiji Atika

upravlja utočištima za ugrožene žene i njihovu djecu u Atici i Solunu

opseg ponuđenih usluga:

savjeti i informacije o pitanjima socijalne pomoći

socijalna i psihološka potpora pojedincima i obiteljima, pružanje utočišta ugroženim ženama i njihovoj djeci (uglavnom žrtve nasilja u obitelji i trgovine ljudima)

kratkoročni smještaj za osobe koje prolaze kroz razdoblje krize ili izvanrednog socijalnog stanja

suradnja i posredovanje kako bi se omogućio pristup uslugama socijalne solidarnosti koje nude druge organizacije

naposljetku, Centar raspoređuje timove za psihosocijalnu potporu za hitne intervencije, koje čine ponajprije psiholozi i socijalni radnici, u slučaju prirodnih katastrofa (potres, poplava, požar), nezgoda, brodoloma koji uključuju velik broj žrtava i bilo kakve krize koja zahvaća velik broj osoba gdje se prisutnost tih timova smatra nužnom.

PODACI ZA KONTAKT

Internetske stranice: <http://www.ekka.org.gr/>

### **Centar za medicinsku rehabilitaciju žrtava mučenja (*Iatrikó Kéntro Apokatástasis Thymáton Vasanistírfon*)**

Riječ je o centru za rehabilitaciju osoba koje su bile mučene i njihovih obitelji. U Centru se osposobljavaju stručnjaci iz Grčke i inozemstva u pregledavanju i liječenju žrtava mučenja, provode se znanstvena istraživanja, a nudi i poticaje za istraživanje u području mučenja i njegovih posljedica.

Centar za medicinsku rehabilitaciju žrtava mučenja

centar je za rehabilitaciju osoba koje su mučene i njihovih obitelji

u njemu se osposobljavaju stručnjaci iz Grčke i inozemstva u pregledavanju i liječenju žrtava mučenja

pridonosi opsežnom širenju znanja o praksama mučenja i njegovim različitim oblicima te o mogućnosti rehabilitacije žrtava mučenja

u njemu se provode znanstvena istraživanja, a i nudi i poticaje za istraživanje u području mučenja i njegovih posljedica

održava i razvija informativni (evidencijski) centar

pridonosi sprječavanju mučenja ostvarenjem tih ciljeva.

PODACI ZA KONTAKT

Internetske stranice: <http://www.mrcr.org/>

### **Centar za istraživanje i potporu žrtvama zlostavljanja i socijalne isključenosti (*Kéntro Érevnas kai Ypostírxis Thymáton Kakopófisis kai Koinonikóu Apokleísmou – „EKYThKKA”*)**

Centar za istraživanje i potporu žrtvama zlostavljanja i socijalne isključenosti nudi medicinsku, psihološku, socijalnu i pravnu potporu žrtvama mučenja i organiziranog nasilja, zlostavljanja i socijalne isključenosti.

Centar za istraživanje i potporu žrtvama zlostavljanja i socijalne isključenosti

neprofitna je organizacija uređena građanskim pravom

nudi medicinsku, psihološku, socijalnu i pravnu potporu žrtvama mučenja i organiziranog nasilja, zlostavljanja i socijalne isključenosti

podize svijest o pitanjima ljudskih prava i širi znanje o prisutnosti ispoljavanja nasilja i socijalne isključenosti te o načinima za suočavanje s njima u Grčkoj i inozemstvu

nudi humanitarnu pomoć društvenim skupinama koje su bile izložene organiziranom nasilju, mučenju, zlostavljanju i socijalnoj isključenosti u Grčkoj i inozemstvu

provodi znanstvena istraživanja u području nasilja i mučenja, zlostavljanja i socijalne isključenosti

pridonosi sprječavanju mučenja, zlostavljanja i socijalne isključenosti.

PODACI ZA KONTAKT

Internetske stranice: <http://www.cvme.gr/>

### **Grčko vijeće za izbjeglice (*Ellinikó Symvoúlio gia tous Prósfyges*)**

Grčko vijeće za izbjeglice nevladina je organizacija koja pruža potporu izbjeglicama i tražiteljima azila u Grčkoj s pomoću niza psihosocijalnih i pravnih usluga.

Grčko vijeće za izbjeglice

nevladina je organizacija osnovana 1989. radi pružanja potpore izbjeglicama i tražiteljima azila u Grčkoj

pomaže izbjeglicama da se nesmetano integriraju u Grčku s pomoću niza psihosocijalnih i pravnih usluga

jedina je grčka nevladina neprofitna organizacija posvećena isključivo osobama koje traže azil u Grčkoj i koje se smatraju izbjeglicama

registrirano je u Ministarstvu vanjskih poslova i Ministarstvu zdravstva i socijalne solidarnosti kao posebna humanitarna organizacija

jedna je od šest nevladinih organizacija koje štite ljudska prava u Grčkoj i član je Nacionalne komisije za ljudska prava (*Ethnikí Epitropí gia ta Dikaiómata tou Anthrópou*)

provedbeni je partner Visokog povjerenika Ujedinjenih naroda za izbjeglice i član Europskog vijeća za izbjeglice i prognanike.

PODACI ZA KONTAKT

Internetske stranice: <http://www.gcr.gr/>

#### **Grčki helsinški monitor (*Ellinikó Paratitírio ton Symfonión tou Elsínki*)**

Grčki helsinški monitor prati, objavljuje članke i promiče pitanja ljudskih prava u Grčkoj.

Grčki helsinški monitor

osnovan je 1992.

grčki je član Međunarodne helsinške federacije za ljudska prava

prati, objavljuje članke i promiče pitanja ljudskih prava u Grčkoj i povremeno na Balkanu

sudjelovao je u praćenju grčkih i balkanskih medija u pogledu stereotipa i govora mržnje i često ga je koordinirao te je pripremao detaljna godišnja izvješća, usporedna/neslužbena izvješća za ugovorna tijela UN-a i specijalizirana izvješća o zlostavljanju i o etničkim, etničko-lingvističkim, vjerskim i imigrantskim zajednicama.

PODACI ZA KONTAKT

Internetske stranice: <https://greekhelsinki.wordpress.com/>

#### **Grčki ogranak organizacije Amnesty International (*Diethnís Amnistía Ellinikó Tmíma*)**

Amnesty International bavi se vladama, međuvladinim organizacijama, oružanim političkim skupinama, poduzećima i drugim nedržavnim akterima te sustavno i nepristrano istražuje pojedinačne slučajeve i obrasce kršenja ljudskih prava.

Amnesty International

svjetski je neovisan pokret volontera koji se bore za zaštitu ljudskih prava

brani zatočenike savjesti, žrtve nasilja i siromaštva

cilj mu je suzbiti nasilje nad ženama

cilj mu je ukinuti smrtnu kaznu, mučenje i ograničenja slobode koji se provode u ime „rata protiv terorizma“

bori se protiv diskriminacije izbjeglica, imigranata, manjina i branitelja ljudskih prava.

PODACI ZA KONTAKT

Internetske stranice: <http://www.amnesty.org.gr/>

Posljednji put ažurirano: 24/06/2019

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.